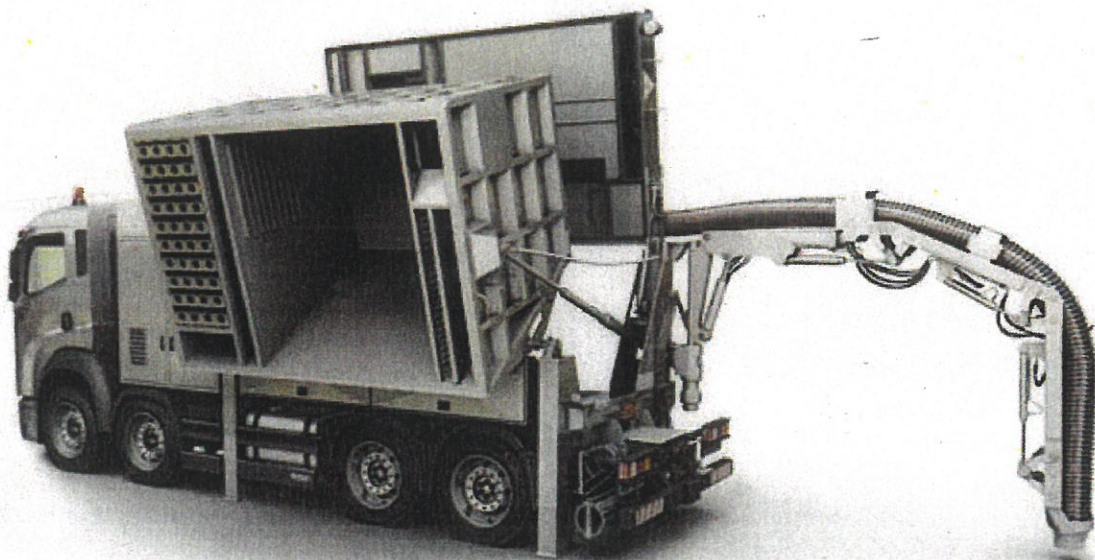




RESCHWITZER SAUGBAGGER PRODUKTIONS GMBH

Traduction du mode d'emploi original

Excavatrice Aspiratrice
(Saugbagger)





EXCAVATRICE-ASPIRATRICE RSP
Description Technique Version de Base
et Composants Supplémentaires
aux normes de la CE

1. GÉNÉRALE

L'**EXCAVATRICE** est une machine de terrassement, à utiliser efficacement pour les TP urbains là où l'utilisation des pelles mécaniques n'est pas possible à cause des câbles ou conduites !

La machine aspire et transporte les déblais par le courant d'air, au moyen d'un flexible d'aspiration, d'un diamètre intérieur de 250 mm. L'eau, la terre, la roaille et les pierres jusqu'au diamètre interne du flexible et d'un poids de 30 kg peuvent être aspirés.

L'**EXCAVATRICE** est fabriquée aux normes de la CE !

2. UTILISATION POUR TRAVAUX TYPIQUES

- Raccordement et échange des raccords
- Rupture de conduites
- Renouvellement des réseaux
- Ouvertures des chaussées dans des endroits difficiles
- Nettoyage derrière une trancheuse
- Travaux sur les voies ferrées, gares marchandises
- Travaux de forage dirigés
- Renouvellement des stations de service, pose des conduites
- Nettoyage des caves, aspiration boues, eaux etc. après tempêtes
- Evacuation de la terre contaminée autour des arbres
- Travaux de démolition
- Travaux de fouilles historiques
- Nettoyage des terrasses de toit
- Nettoyage des fosses et puits
- Nettoyage des routes des débris suite accidents
- Nettoyage des caniveaux

3. DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT

Une turbine (ventilateur radial) qui est entraînée par le moteur du porteur, génère un courant d'air d'environ max. 25 000 m³/h avec une dépression de max. 17.000 Pascal. RSP utilise le procès d'un courant d'air à basse densité, c'est à dire en relation avec le courant d'air la quantité de matériel transportée est faible. RSP se sert d'un courant à très haute vitesse pour le transport des déblais au travers du flexible d'aspiration. L'air ainsi aspiré s'étend dans la benne et la majorité des déblais se déposent par gravité.

Autres chambres de séparation, avec une multiple conduite de retour de l'air (brevet déposé), assurent une purification supplémentaire. Ces chambres consistent en différentes tôles de déflecteur avec un passage d'air au milieu, créant ainsi des zones de stabilisation, où les particules peuvent se déposer.

Les tôles déflecteurs ont une forme d'aile convexe (brevet dép.) à leur extrémité où se trouvent les passages d'air qui augmentent la vitesse d'air et qui assurent la purification à un très grand degré. L'air ainsi nettoyé est conduit dans le filtre fin. Celui-ci consiste en une batterie de cartouches de filtre, qui sont nettoyées automatiquement par une injection d'air. Ce compartiment de filtre est accessible par une ouverture équipée d'un couvercle. L'air filtré contient < 20 mgr/m³ de poussière.

Seulement après le filtre fin, l'air passe la turbine et sort en traversant une chambre de dépression et d'insonorisation vers le haut de l'Excavatrice.

4. DESCRIPTION DE LA STRUCTURE

CADRE AUXILLIAIRE

Il est monté par fixation par vis, suivant les instructions du fabricant du châssis, sur le châssis porteur.

BENNE

En version de déchargement latéral, elle contient l'espace pour les déblais, les chambres de séparation et le filtre fin.

L'espace central pour les déblais a un volume d'environ 7 m³. Dans la benne se trouve également un espace, séparé par une tôle perforée, qui permet de drainer les déblais et d'écouler l'eau par un raccord de 1/4 de tour. En basculant la benne on décharge en même temps les déblais ainsi que les poussières des chambres de séparation et les filtres fins.

Par la hauteur de l'axe de pivotement on peut non seulement décharger dans les containers ou directement dans la fouille. La machine possède également des bequilles, contrôlés par un système de sécurité, qui maintiennent la stabilité de la machine pendant le déchargement. Ces vérins sont équipés de disques pivotants.

Deux câbles de sécurité limitent la course de pivotement de la benne et servent également de moyen de sécurité.

COMPARTIMENT DES MACHINES

Se trouve entre la cabine conducteur et la benne. Il est monté sur le cadre auxiliaire. Il possède des portes de chaque côté, fermées à clef, il est insonorisé. Le compartiment contient la turbine, le compresseur d'air entraîné par un moteur hydraulique et le

commandes pour la turbine, du compresseur d'air, du nettoyage des filtres ainsi qu'un phare de travail.

Les indicateurs du régime de la turbine, du compresseur, la température de l'huile de compresseur, de l'huile hydraulique assurent le contrôle de ces composants. Le bouchage des filtres fins est également indiqué.

Une commande à distance, reliée avec le boîtier de commandes par un câble de 7 m de longueur permet de contrôler les fonctions d'aspiration, du bras hydraulique, le vidage de la benne et le compresseur. Une sécurité assure que les contrôles ne soient pas manipulés parallèlement du boîtier et de la commande à distance.

Une radio-commande est optionnelle.

TURBINE

Elle est conçue pour l'utilisation dans ces machines avec un rotor en acier spécial de haute résistance et d'un débit de 18.000 m³/h (optionnel 25.000 m³/h) avec une dépression de 1000 mm (1700 mm) colonne d'eau.

La turbine est entraînée par une des deux prises de mouvement du NMV du camion porteur par moyen d'un cadran. Pour amortir les secousses de démarrage un convertisseur de couple est monté sur l'arbre. La boîte de turbine est insonorisée.

SYSTEME DE FILTRATION

La filtration se fait par deux composants principaux. L'un est filtre de très haut rendement dans le container (chambres de séparation). L'autre est un système de filtration fine, installé également dans le container.

Les filtres montés assurent une épuration de l'air aspiré à < 20 microgr/m³ et ainsi l'air éjecté est conforme aux normes CE.

COMPOSANT STANDARD

Sur les roues des essieux AR des garde-boue zingués, avec bavettes et bordures en caoutchouc sont montés.

PORTEUR CAMION

Nous vous demandons de bien vouloir respecter les données techniques (disponibles chez DBCO) pour le choix du châssis porteur.

PEINTURE

Suivant votre demande, compris dans le prix standard.

OUTILS DE TERRASSEMENT ET EQUIPEMENT SUPPLEMENTAIRE

Voir notre devis et la liste des outils pneumatiques et supplémentaire RSP.

Changements techniques, qui servent à améliorer la performance ou l'entretien de l'Excavatrice sont possibles !

compartiment de la sortie d'air. Le compresseur fournit l'air comprimé pour le nettoyage des cartouches des filtres fins et pour les outils pneumatiques de la machine. Le compartiment est équipé avec un éclairage. Un radiateur d'huile hydraulique chaque, pour circuit compresseur et circuit commandes hydrauliques, se trouve sur le coté arrière du compartiment.

BRAS HYDRAULIQUE ET FLEXIBLE

Le bras est pivotable hydrauliquement dans les trois axes, latéralement à 170°, et peut être sorti hydrauliquement. Le flexible d'aspiration, monté sur le couvercle derrière le point de pivotement, est guidé par un cadre et une roue à l'extrémité du bras qui guide le flexible dans la verticale.

Le rayon du bras est indiqué sur le plan joint à ce descriptif. Une extension du bras est possible au moyen de composant supplémentaire.

COUVERCLE

Sert au transport d'air aspiré entre le compartiment de la benne, chambres à séparation, les filtres fins et la turbine. Un joint monté sur toute la surface assure l'étanchéité entre le couvercle et le container. Le couvercle est soulevé par deux cylindres hydrauliques avec système de sécurité. A l'intérieur se trouve une tôle de déflexion. Cette tôle déflexeur sert à retourner et à stabiliser le courant d'air aspiré. La plus part des déblais se déposent ainsi dans la benne. Le flexible d'aspiration est monté à l'arrière du couvercle sur un dispositif de rotation. A coté de l'entrée du flexible se trouvent des regards de contrôle et de nettoyage pour la benne et le flexible d'aspiration. Les canaux des conduites d'air sont également accessibles par des regards.

SYSTEME HYDRAULIQUE

Une pompe hydraulique à deux circuits, montée directement sur la deuxième prise de mouvement du camion porteur, assure la quantité nécessaire de l'huile hydraulique pour tous les systèmes de la machine.

Plusieurs filtres hydrauliques garantissent la propreté nécessaire de l'huile de retour est à nouveau filtrée avant d'entrer dans le réservoir. Deux radiateurs d'huile, équipés de ventilateurs, assurent le refroidissement de l'huile.

SYSTEME PNEUMATIQUE

Le compresseur d'air avec réglage proportionnel de l'aspiration, monté sur blocs anti vibration, est entraîné par un moteur hydraulique. Vu le réglage proportionnel du débit, des réservoirs d'air comprimé ne sont pas nécessaires. L'air comprimé est utilisé pour les outils pneumatiques, le nettoyage des filtres et pour la pression d'eau de la réserve d'eau (option). Un radiateur d'huile hydraulique du compresseur assure le niveau de la température d'huile. Tous les radiateurs sont alimentés par l'air de l'extérieur.

SYSTEME ELECTRIQUE

Dans la cabine conducteur se trouve l'interrupteur principal pour le système complet. A l'arrière de la machine un boîtier avec les boutons de commande est installé. De là toutes les fonctions de travail et de vidage sont contrôlables. Dans ce boîtier se trouvent aussi les